



# Semanario Armenio **SARDARABAD** ՍԱՐՏԱՐԱԴՊԱՏ



MEMORIA Y RECLAMO

Año 42, N° 1949 Miércoles 27 de junio de 2018. [www.sardarabad.com.ar](http://www.sardarabad.com.ar)  
42-րդ տարի թիվ 1949 Չորեքշաբթի, 27 Յունիս 2018

MERCADO INTERNACIONAL

NIKOL PASHINIAN:

## El presidente Armén Sarkisian sale a la búsqueda de inversiones

El 21 del corriente, el presidente Armén Sarkisian viajó a Gran Bretaña, donde mantuvo reuniones de alto nivel.

En una comida de trabajo ofrecida por Alan Duncan, ministro de Estado para Europa y las Américas, en honor del ilustre visitante, el presidente Armén Sarkisian presentó los cambios políticos que han tenido lugar en Armenia. Habló sobre las reformas que se están desarrollando en varias áreas, el fortalecimiento de la reglamentación de la ley en todo el país y los esfuerzos del gobierno y de la sociedad para luchar contra la corrupción.

Las partes hablaron sobre las relaciones armenio-británicas y en particular, sobre los pasos tendientes a desarrollar aún más los vínculos comerciales, económicos, científicos y culturales.

En el marco de la visita, el mandatario también se reunió con el jefe del servicio diplomático de la corona británica, quien en nombre de Su Majestad, le ofreció una cálida bienvenida a quien durante años fue embajador de Armenia ante el Reino Unido. La misma noche del 21, el presidente y la primera dama de Armenia, Nune Sarkisian, fueron los invitados de una cena ofrecida por la familia real en el Palacio de Buckingham.

Al día siguiente, Armén Sarkisian mantuvo una reunión con Jean Pierre Jouyet, embajador de Francia en Gran Bretaña, con quien habló sobre el fortalecimiento de las relaciones bilaterales. Otro tema de la agenda fue el Foro de Negocios que tendrá lugar en Ereván en octubre del corriente año, en el marco de la Cumbre de la Francofonía, con el propósito de presentar oportunidades de cooperación entre emprendedores de los dos países y fortalecer los vínculos educacionales y culturales.

Ese mismo día, el presidente armenio recibió al director del famoso Museo de Ciencias de Londres, Ian Blatchford. Las partes analizaron la puesta en marcha de un proyecto conjunto en Armenia, denomi-

nado "Museo del Futuro". La propuesta permitiría establecer vínculos de trabajo con centros científicos líderes del mundo y conectar a Armenia con modernas redes de desarrollo de las ciencias y la tecnología.

Al término de su visita a Londres, Armén Sarkisian ofreció una recepción de despedida, que contó con la presencia de numerosos diplomáticos extranjeros acreditados en el Reino Unido.



*Durante la reunión con empresarios franceses.*

### En París

Los días 24 y 25 del corriente, el presidente de Armenia estuvo en París, donde se reunió con presidentes de empresas francesas como Dassault Systems, Chanel, Crédit Agricole, Aéroport de Paris, Lactalis Group, CNIM, Egis Group y Sury, entre otros.

En los encuentros, Armén Sarkisian presentó el clima de negocios en Armenia, particularmente los cambios que han posibilitado asegurar la igualdad de oportunidades para todos los que deseen hacer inversiones dentro del marco legal correspondiente.

El mandatario reiteró la disposición y el apoyo del gobierno de crear todas las condiciones favorables necesarias para la corriente inversora en Armenia. Mencionó varias de las ventajas de hacer negocios con Armenia, sobre todo el potencial que se abre para llegar a los mercados de la Unión Económica Euroasiática e Irán.

Con ese objeto, invitó a los empresarios franceses a presentar sus bienes, servicios e ideas en el Foro de Negocios que tendrá lugar en octubre en Ereván.

## “Los armenios no iniciarán la guerra a pesar de la retórica azerí”



*El primer ministro y sus colaboradores recorren la línea de contacto entre fuerzas armenias de Artsaj y Azerbaiyán.*

Con estas palabras, el primer ministro Nikol Pashinian respondió por Facebook Live (en vivo) a una pregunta formulada por un ciudadano armenio, en una práctica que ya se ha vuelto habitual en la gestión del nuevo gobierno: la utilización de las redes de comunicación para acercarse a la gente, escuchar sus preguntas, reclamos, propuestas y sugerencias de manera directa.

Dijo el primer ministro: “Armenia y los armenios de Artsaj no iniciarán ni promoverán la guerra. Es Azerbaiyán la que utiliza la retórica militarista” -dijo teniendo en cuenta las últimas declaraciones del presidente azerbaiyano, Ilham Aliyev, quien alentado por el resultado de las elecciones en Turquía (ver página 4) sostuvo que su país ha comprado “suficientes armas” en alusión al conflicto de Karabaj.

“El ejército armenio está preparado para cualquier evolución de los hechos sin perder la vigilancia en ningún momento” -declaró Nikol Pashinian. Y ampliando la respuesta, con referencia a la situación en primera línea, dijo: “En este período el promedio de im-

*(Continúa en página 2)*



MADRINA DEL INSTITUTO  
MARIE MANOOGIAN  
DE LA U.G.A.B.

## Falleció la benefactora Berdjuhí Yernazian de Emirian

(Ver página 12)

## “Los armenios no iniciarán la guerra a pesar de la retórica azerí”

(Viene de tapa)

pactos y en algunos casos también de violación de cese del fuego han sido bajos pero también tenemos víctimas”, dijo el primer ministro y reconoció que hay algunas movilizaciones de tropas por parte de Azerbaiyán en la primera línea. “Esta movilización crece a veces y otras veces, disminuye. Pero hay algunos movimientos. Se observan algunas tensiones en la sección de Najicheván” -expresó.

“Pero, si se refiere a la posibilidad de una guerra, mi evaluación y enfoques son que debemos estar dispuestos a tales desarrollos en cualquier momento. Después de ser elegido primer ministro mi primer pedido fue que nunca dejemos de vigilar, ni siquiera por unos segundos o minutos.

No diría que estamos ante una situación sin precedentes, sino que estamos bien familiarizados

con esta situación. También podemos registrar que no se resuelva el conflicto; de esta manera estamos en situación de media paz y media guerra. Pero esto no significa que debemos desviarnos de nuestra vida normal” -respondió el primer ministro y señaló una vez más que es Azerbaiyán quien utiliza la retórica militarista.

“Espero que los dirigentes azerbaiyanos comprendan que el conflicto de Karabaj no tiene ninguna solución armada, ya que un conflicto armado llevará a consecuencias inevitables. Los azerbaiyanos deberían evaluar las consecuencias y darse cuenta de que uno no debe llevar a ningún país a tales experimentos”, concluyó Pashinian.

### Declaraciones del ministro de Relaciones Exteriores de Armenia

En las últimas horas, Azerbaiyán hizo circular un video a través de su Ministerio de Defensa, en el que muestra a soldados de su país circulando en la línea de contacto

con la República de Artsaj (Karabaj)

Simultáneamente, el presidente de Azerbaiyán, Ilham Aliyev, lanzó amenazas contra objetivos estratégicos de Artsaj durante una parada militar que tuvo lugar en Bakú en el día de ayer.

Dijo que Azerbaiyán está suficientemente bien equipada para “restablecer su control sobre los territorios ocupados”.

Sobre el tema, el canciller de Armenia, Zohrab Mnatsaganian, comentó en su cuenta de Twitter: “Traficar con la guerra y confundir es una actitud deplorable, absurda”.

“La incoherencia del lenguaje para consumo interno, no funciona en las negociaciones. Azerbaiyán necesita una forma más responsable y sensata para sentarse en la mesa de las negociaciones.



Imágenes difundidas por el Ministerio de Defensa de Azerbaiyán

El desfile militar de Bakú fue para celebrar el supuesto centenario del ejército azerbaiyano, lo que es una mentira flagrante, ya que Azerbaiyán apenas tenía ejército cuando declaró la independencia en 1918.

Con la participación de unos 4.000 soldados, el desfile fue hecho para mostrar armamento fabricado en Bielorrusia, Israel y misiles turcos.” -explicó Mnatsaganian.

Aliyev dijo ante los soldados y la opinión pública: “Queremos la solución pacífica del conflicto de Nagorno-Karabaj pero [Armenia] tiene que entender que no existe ningún objetivo militar o estratégico que el ejército azerbaiyano sea incapaz de destruir”.

“La guerra no ha finalizado; sólo su primera fase” -sostuvo Aliyev, al tiempo que definía a Artsaj como “territorio primordialmente azerbaiyano”.

## El gobierno estudia maneras de luchar contra la corrupción

### Nuevas designaciones

En el día de ayer, el primer ministro Nikol Pashinian celebró una consulta para analizar la lucha contra la corrupción junto con agencias de investigación del Estado, fuerzas policiales y de ley.

“Hoy, la lucha contra la corrupción es el tema más discutido en Armenia, y las autoridades están tomando medidas serias en este sentido. Es natural que esto pase porque la lucha contra la corrupción ha sido una de las prioridades de mi gobierno.

Hay que apearse estrictamente a la legalidad y el respeto de los derechos humanos para evitar cualquier mala interpretación de las actividades de los encargados de hacer cumplir la ley.

Así como hacemos con la corrupción, tenemos que dar vuelta la página de las persecuciones políticas y de los presos políticos en Armenia” -dijo el primer ministro.

Aclaró además que “Es importante asegurarnos de que las operaciones de los organismos de represión no den lugar a interpretaciones erróneas.

Es fundamental acordar un formato común de acción.

En primer lugar, tenemos que asegurarnos de que continúe la lucha contra la corrupción, y que el proceso sea más eficaz, proceder desde el respeto a los derechos humanos, la legalidad y el interés público” -sostuvo.

Los representantes de los organismos encargados de aplicar la ley informaron acerca de sus actividades e hicieron referencia a la necesidad de mejorar la eficacia de la cooperación entre diversas agencias del orden público.

### Designan intendente interino en Echmiadzín

El primer ministro designó a Diana Mnatsaganian como alcaldesa interina de Echmiadzín, tras la renuncia forzada del ex intendente Karen Krikorian, como consecuencia de la investigación y el proceso iniciado contra su padre, general del ejército retirado Manuel Krikorian.

Recordemos que el general fue acusado de robo y posesión ilegal de armas la semana pasada.

El 23 de junio, el Servicio Especial de

Investigaciones de Armenia también acusó de ex intendente de Echmiadzín de robo de los suministros que debían ir al ejército de Artsaj.

En los días de la guerra de abril de 2016, miembros de la comunidad armenia de Rusia, habían adquirido tres vehículos todoterrenos UAZ, dispositivos de visión térmica y uniformes militares, destinados a Artsaj.

Representantes de la organización llegaron a Armenia y fueron acompañados por el entonces alcalde de Echmiadzín, Karen Krikorian, con quien partieron a Artsaj a donar los artículos al Ministerio de Defensa de Artsaj.

En Artsaj, los representantes de la comunidad armenia de Rusia entregaron la donación a Karén Krikorian y a su padre.

Nada de lo donado llegó a destino. En cambio, padre e hijo almacenaron todo en sus propiedades de Echmiadzín para uso propio.

### Otras detenciones

En los últimos días, también fueron detenidos Vachagán Ghazarian, jefe de la custodia del ex presidente Serge Sarkisian, y Nazig Amirian, esposa de Karén Krikorian, por complicidad tanto con su marido como con su hijo.

En el caso de Ghazarian, en el momento de su detención tenía en su poder 1.100.000 dólares y 230.000 euros.

Ni él ni su esposa pudieron dar explicaciones acerca del dinero, que no figuraba en sus declaraciones públicas, obligatorias en el caso de Ghazarian por tratarse de un funcionario dependiente del Estado.

Las investigaciones develaron que Ghazarian había estado extrayendo dinero de cuentas en distintos bancos de Armenia, donde tendría depositadas sumas millonarias.

Consultado por el Servicio Especial de Investigaciones, el acusado dijo que realizaba las extracciones para darle el dinero a su verdadero dueño, aunque se negó a decir de quién se trataba.

Ghazarian que continúa en prisión, sería el primer caso en que se juzgue a una persona por “enriquecimiento ilícito” en Armenia.

SEMANARIO ARMENIO SARDARABAD

www.sardarabad.com.ar

Redacción y administración: Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.

Atención: Lun. a vier. de 10 a 20 hs.: Tel.: 4771-2520 4773-0314

E-mail: sardarabad@sardarabad.com.ar sardarabad@gmail.com

Reg. Nac. Prop. Intel: 891.735

Directora: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama

Corresponsales:

Córdoba: Hagop Nacachian, Av. Patria 921

Montevideo: Dr. Gustavo Zulamian

San Pablo: Stepan Hrair Chahinian, Rua Estevao Lopes 136

Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.



TRAS MANTENER REUNIONES AL MAS ALTO NIVEL CON LAS NUEVAS AUTORIDADES

## La Unión General Armenia de Beneficencia renueva su compromiso con Armenia

El presidente del Consejo Central de la Unión General Armenia de Beneficencia, Dr. Berge Setrakian, mantuvo una serie de reuniones de alto nivel en Armenia. Acompañado por el presidente de la filial de Armenia, Vazkén Yacoubian y por el Sr. Iervant Zorian, miembro del Consejo Central de la institución, el Dr. Berge Setrakian se reunió con el presidente Armén Sarkisian, con el primer ministro Nikol Pashinian, con el presidente de la Asamblea Nacional, Ara Babloian y los ministros de Relaciones Exteriores, Defensa, Diáspora, Educación y Ciencias, además del presidente del Banco Central de Armenia.

También fue recibido por el katolikós de todos los armenios y patriarca supremo, S.S. Karekín II.

Tras las reuniones, dijo el Dr. Setrakian: *“Estos encuentros al más alto nivel oficial en todas las esferas fueron una oportunidad ideal para obtener una mirada más profunda de la agenda de la nueva dirigencia e identificar áreas de interés mutuo. También nos permite compartir las perspectivas de la U.G.A.B. con relación a los largos programas que viene desarrollando en Armenia, en todos los órdenes de la vida de los ciudadanos, a través de distintos propuestas y proyectos”.*

Agregó que *“la experiencia fue una interacción productiva que puede inspirar nuevas iniciativas de relevancia en nuestras responsabilidades respectivas y expandir el marco de nuestra cooperación en áreas vitales como educación, desarrollo socio-económico y cultura”.*

Por otra parte, remarcó que *“estas reuniones refuerzan las relaciones de Armenia con la Diáspora, lo que le da a Armenia la oportunidad única de ser una*



*República soberana con una Nación global fuerte.”*

Por su parte, los miembros del gobierno expresaron su aprecio por la dedicación de la U.G.A.B. a elevar el nivel de vida de la gente y cumplir con su misión.

Durante la visita al katolikós, el Dr. Setrakian expresó el apoyo de la Iglesia a *“elevar los valores de nuestra Nación y del país”* diciendo que en ese aspecto, la U.G.A.B. *“continuará su apoyo a los programas existentes, mientras desarrolla nuevas iniciativas en forma conjunta con la Iglesia”.*

El presidente del Consejo Central de la U.G.A.B. también señaló la importancia de mantener al público informado sobre las numerosas actividades sociales, educativas y humanitarias que lleva a cabo la Iglesia,

reiterando su posición de que tanto el gobierno como la Iglesia deben cumplir roles importantes en acercar a los armenios a los ideales nacionales y a los valores que los distinguen de otras naciones.

Fundada en 1906, la Unión General Armenia de Beneficencia es la mayor institución armenia sin fines de lucro. Desde sus oficinas centrales en Nueva York, la U.G.A.B. preserva y promueve la identidad y la herencia cultural armenia a través de programas culturales, educativos y humanitarios, con los que anualmente llega a más de 500.000 armenios en todo el mundo.

Para mayor información sobre los programas mundiales de la U.G.A.B., visitar: [www.agbu.org](http://www.agbu.org)

### Lanzamiento de libros digitales y aplicaciones sobre Armenia

La Unión General Armenia de Bene-

ficencia ha desarrollado una serie de libros digitales de carácter educativo, guías de viaje y aplicaciones para celular sobre variados temas de Armenia.

Ultimamente, se ha agregado a ellos un libro digital titulado *“Vaiotz Tzor”*, preparado en colaboración con *“My Armenia”*, un programa fundado por USAID, que lleva adelante el Instituto Smithsonian.

La provincia de Vaioitz Tzor en Armenia tiene paisajes antiquísimos y atracciones turísticas muy importantes como el complejo Areni-1, cuna de la vitivinicultura conservada en unas cuevas, el monasterio de Tanahat, del siglo VIII, la fortaleza de Smpatapert, del siglo X, y el monasterio de Noravank, del siglo XIII. En la misma provincia, también se encuentra la localidad de Chermug, conocida por sus aguas minerales y terapéuticas.



creativas y de vanguardia para promover el conocimiento de la riqueza y diversidad de la naturaleza y la historia de Vaiotz Tzor y fueron diseñados para contribuir a aumentar el turismo en la región” -agregó el integrante del Consejo Central de la U.G.A.B.

También la U.G.A.B. ha desarrollado una aplicación para niños de todas las edades bajo el nombre *“Im Armenia”*, a través de la cual invita al usuario a explorar y descubrir distintos hechos en sitios populares ubicados en Ereván, en Keghakunig y en Vaiotz Tzor.

Se trata de la primera guía de viaje digital para niños, que les permite conocer detalles del lugar que visitarán de manera divertida e interactiva. *Im Armenia* está en inglés, portugués y francés e incluye palabras básicas de armenio oriental. Se puede acceder a esta aplicación a través de [www.agbu.org/armenia/travel](http://www.agbu.org/armenia/travel).

### En las oficinas de Ereván



En el transcurso de nuestra estadía en Armenia, fuimos recibidos por el director de la oficina de Ereván de la Unión General Armenia de Beneficencia, Sr. Hovig Eordekian, con quien compartimos una charla sobre temas de actualidad.

En ese marco, el Sr. Eordekian nos puso al tanto de todas las actividades que desarrolla la institución en Armenia y sobre los nuevos proyectos puestos en marcha en las distintas regiones del interior, con el propósito de mejorar las condiciones de vida de la población y evitar las migraciones.

La oportunidad fue propicia para que el Sr. Eordekian transmitiera a través nuestro sus saludos y sus cálidos recuerdos a la comunidad armenia de la Argentina.

*Panadería y Confitería*  
**ARMENIA S.R.L.**  
*Desde 1930 sirviendo a la comunidad*

**ELABORACION PROPIA - DELIVERY**  
**Scalabrini Ortíz 1317. Cap. Tel.: 4831- 4571**

## CONFLICTO DE KARABAJ

## La República Checa vende armas a Azerbaiyán de manera ilegal a través de Israel

Por Harut Sassounian\*

Mientras el ejército azerbaiyano exhibía sus armas en un video promocional durante los ejercicios militares del 18 al 22 de septiembre del año pasado, los observadores notaron que mostraban hardware militar checo, entre el que había piezas de artillería obús DANA (con un alcance de más de diecisiete kilómetros) y los lanzacohetes Rm-70 (de casi veinte kilómetros de rango).

En principio, no se sabía cómo habían llegado estas armas a Bakú, considerando que la República Checa no había otorgado ningún permiso para que sus fabricantes vendieran dicho hardware a Azerbaiyán. Según las leyes de la República Checa, los Ministerios de Asuntos Exteriores, Defensa e Interior deben aprobar las solicitudes de venta de armas propuestas por el Ministerio de Industria y Comercio.

Además, la Unión Europea y la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) habían recomendado a sus Estados miembros que no suministraran armas a Azerbaiyán y a Armenia debido al conflicto de Artsaj.

Por otra parte, las ventas de armas a Azerbaiyán violarían la Resolución 853 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, adoptada el 29 de julio de 1993, que instaba a los Estados miembros a "abstenerse del suministro de armas y municiones que pudieran conducir a la intensificación del conflicto de Karabaj o la continua ocupación del territorio".

Sin embargo, varios países ya habían violado esta resolución del Consejo de Seguridad; entre ellos Israel, Turquía, Rusia, Ucrania y Pakistán.

Consultado sobre el tema, el vocero del Ministerio de Defensa checo, Jan Pejsek, declaró que "el Ministerio no había aprobado ninguna exportación militar a Azerbaiyán". Por su parte, Irena Valentova, vocera del Ministerio de Asuntos Exteriores checo, le dijo al Daily Monitor de Praga que "no se emitieron permisos para exportación de material militar a Azerbaiyán. Entre 2016 y 2017, se rechazaron varias licencias para la exportación de obuses armados autopropulsados modernizados Dana-MI y lanzacohetes RM-70. Los países socios de la U.E. fueron notificados del rechazo".

En 2016, "Azerbaiyán compró armas no letales por más de un millón de euros de la República Checa, cifra tres veces menor a la de hace tres años", informó el Hospodarske Noviny.

En el pasado, cuando Azerbaiyán trató de importar armas de la República Checa, le negaron el permiso.

El "Daily Monitor" de Praga informó que "las autoridades y los servicios secretos checos están investigando cómo las armas checas llegaron al Cáucaso".

Mientras tanto, el 17 de abril del corriente año, "The Slovak Spectator" reveló que "el aeropuerto de Bratislava (capital de Eslovaquia) se utiliza como punto de tránsito para contrabandear cohetes y lanzadores de cohetes checos a Azerbaiyán. Según los informes de la Televisión Checa, las armas son producidas por Checoslovac Group Holding, propiedad del checo Jaroslav Strnad.

Un empleado de la fábrica de armas eslovaca MSM describió cómo se reconstruyen las viejas armas en la empresa de Trenčín y luego se transportan a Azerbaiyán a través de Israel. Según "The Slovak Spectator", el mismo empleado también describió a los reporteros de la Televisión Checa que "todo el proceso comienza con traer el viejo obús de DANA que se desmonta directamente en la empresa .... Los agregados, incluidos sistemas de navegación, cámara y comunicación, se envían desde Israel", agregó el empleado al tiempo que añadía que se firmó un contrato para la distribución de 18 obuses y 15 lanzacohetes este año, y el mismo monto el próximo año. La compañía confirmó la entrega de los sistemas DANA-MI y RM-70 a Israel".

"The Slovak Spectator" "incluso registró uno de esos transportes con su cámara" para confirmar la entrega de las armas a Israel y desde allí el contrabando a Azerbaiyán. "El transporte de un lanzacohetes comenzó el 27 de diciembre de 2017 por camión desde Trenčín al aeropuerto de Bratislava, desde donde fue trasladado al avión, propiedad de las aerolíneas azerbaiyanas, Silk Way. Luego voló a Tel Aviv en Israel, donde está ubicada la compañía Elbit, que fue descrita como el cliente final. Los datos luego revelaron que el avión continuó a Bakú, Azerbaiyán. Nada se descarga en Israel; solo hay una parada para asegurarse de que los papeles estén correctos", dijo el empleado de MSM a la Televisión Checa. "El avión vuela directamente desde el aeropuerto israelí a Azerbaiyán", escribió "The Slovak Spectator".

Con esto, sugiero que los funcionarios armenios presenten protestas ante los gobiernos de la República Checa, Eslovaquia e Israel por eludir sus disposiciones de exportación y violar las prohibiciones recomendadas por la Unión Europea, la Organización para la Seguridad y Cooperación en Europa y el Consejo de Seguridad de la ONU con respecto a la venta de armas a Azerbaiyán.

Si no se presentan tales denuncias, se alentará a estos tres países y a muchos otros a enviar más armas letales a Azerbaiyán, que se utilizarán para matar y herir a soldados y civiles armenios.

\* The California Courier

## PANORAMA REGIONAL

## Erdogan y las elecciones en Turquía

En las elecciones que tuvieron lugar en Turquía el domingo pasado, el actual presidente Recep Tayyip Erdogan se alzó con el 52,6% de los votos.

La elección que lo lleva a gobernar su país por un nuevo período, fue denunciada por veedores internacionales, que cuestionaron los procedimientos y falta de transparencia. Algunos de ellos, tras denunciar la falta de claridad de los comicios, fueron sometidos a varias horas de cárcel.

Hubo muchas denuncias y procedimientos específicos para evitar que votaran sectores de la oposición como la minoría kurda. Para ello, en el Kurdistán, se desplazaron los lugares de votación a cientos de kilómetros, para evitar que la población de la zona, generalmente sin medios, pudiera desplazarse para emitir su voto.

Con estos resultados, Erdogan podrá gobernar a su antojo. Tendrá el control de todos los resortes del poder.

Gracias a la nueva Constitución, aprobada en el referendo del año pasado por escaso margen, Erdogan podrá gobernar por decreto y declarar el estado de emergencia. La nueva Carta Magna elimina el cargo de primer ministro y deja en manos del presidente el

nombramiento de todo el gabinete y de la mitad de la Suprema Corte de Justicia. Además, reduce al Parlamento a una función decorativa, pues no tiene autoridad para interpelar a los ministros ni para controlar el presupuesto.

De esta manera, Erdogan se hace del poder absoluto y "hace realidad su sueño de convertirse en el nuevo sultán de 80 millones de turcos" ("La Nación").

Erdogan, que gobierna Turquía desde 2002 desea perpetuarse en el poder. Si bien su próximo mandato es por cinco años, los analistas políticos no dudan en que podrá corregir aquellos artículos de la Constitución que limitan su permanencia en la primera magistratura a dos mandatos consecutivos de cinco años.

"Turquía ha dado una lección de democracia a todo el mundo", afirmó sin ruborizarse y pasó a señalar las diferencias con sus opositores: el Partido Republicano (CPH), que tenía al socialdemócrata Muharram como candidato apenas logró el 31% de los votos; el kurdo Selahattin Demirtas, que debió realizar su campaña desde la cárcel, totalizó 8,4%, y la única mujer candidata, Meral Aksener, obtuvo el 7,5% de los sufragios.

Esos resultados, en flagrante contradicción con las previsiones de las encuestas, parecieron confirmar las denuncias de fraude formuladas por todos los veedores internacionales, no reconocidos por el go-

bierno.

Pero el gran instrumento de la victoria fue el nuevo Código Electoral, que elimina toda forma de control: "Con esos recursos, el partido del gobierno le arrebató entre dos y tres puntos a cada partido opositor", explicó un miembro de la misión verificadora de la Organización de Seguridad y Cooperación Europea (OSCE).

El CHP de Muharram Ince tendrá 146 legisladores, mientras que la gran sorpresa fue el resultado obtenido por el Partido de los Trabajadores Kurdos: con 11,6% de los votos, consiguió mantener 67 diputados en la Büyük Millet Meclisi (Gran Asamblea Nacional). Frente al muro institucional que vació al Parlamento de todo poder y a la mayoría gubernamental, con la suma de poder en manos del presidente, el único medio que tendrá la oposición frente al gobierno será retórico. Los diputados incluso deberán usar ese recurso con prudencia



para no terminar entre rejas. Notemos que entre las 50.000 personas que permanecen en prisión, hay nueve diputados kurdos.

A juicio de los especialistas, la reelección de Erdogan tiene implicaciones cruciales para la seguridad regional y mundial. Potencia militar dentro de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) y con una fuerte presencia militar en Siria, Turquía pretende reforzar su influencia en el rediseño del mapa de Medio Oriente que se producirá después de la guerra civil siria. Erdogan espera ansiosamente ese momento para poder cobrarse la revancha por los despojos que a su juicio sufrió el país tras el derrumbe del imperio otomano, hace un siglo.

La OTAN también mira con preocupación su acercamiento a Rusia. Europa, por su parte, critica la "democratización" que instauró Erdogan a partir de 2016 y se resiste a aceptar que Turquía -con una población de 84 millones de musulmanes- ingrese a la Unión Europea (UE). Pero al mismo tiempo es rehén del control que ejerce sobre los tres millones de refugiados que cobija en su territorio.

### Diputados armenios

En el nuevo parlamento turco, habrá dos diputados armenios: Garo Paylan (Partido Demócrata Popular), que renueva su mandato y Markar Esaian, del partido gobernante, Justicia y Desarrollo.

DEFENSORIA DEL PUEBLO

# II Jornada hacia un Pacto Mundial de Migraciones

El martes 12 del corriente, en el Auditorio de la sede de Belgrano 673 de esta Defensoría del Pueblo se llevó a cabo la "II Jornada hacia un Pacto Mundial de Migraciones". La misma, contó con la presencia de los embajadores de México y Suiza; quienes disertaron sobre su rol como facilitadores del proceso de diálogo internacional hacia un Pacto Mundial de Migraciones. Asimismo, expusieron sobre la temática otros destacados panelistas analizando el contexto actual con miras a la próxima reunión del G20 en Buenos Aires. Al respecto, el Presidente de la Federación Argentina de Colectividades (FAC), Juan Sarrafian y también el Defensor del Pueblo de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Alejandro Amor, se refirieron a la misión institucional de ambas entidades en la defensa de los derechos de los migrantes



como personas, respetando y protegiendo sus derechos humanos y su dignidad humana. La actividad congregó a una multi-

tud que colmó nuestro salón Auditorio.

A todos quienes trabajaron para que la

Jornada pudiera realizarse exitosamente y también, a quienes participaron en ella, les hacemos llegar nuestro agradecimiento.

## Distinguen al Sr. Juan Sarrafian

El 12 de junio por la noche, la revista "Aquel buzón", que dirige el Dr. Carlos Crespo, entregó distinciones a personalidades del ambiente artístico y cultural, entre los que fue reconocido el presidente de la Federación Argentina de Colectividades, Sr. Juan Sarrafian, por el trabajo que realiza al frente de la entidad.

El acto tuvo lugar en uno de los cafés notables de Buenos Aires, "Los 36 billares", en presencia de integrantes del mundo cultural y artístico porteño, representantes de instituciones de nuestra comunidad, de distintas colectividades y amigos de las personalidades distinguidas.

Acompañaron al Sr. Juan Sarrafian con un show, la cantante Valeria Cherekian y Déborah Balayan, integrante del Conjunto de Danzas Armenias "Masís". En el transcurso del acto y a través de la persona del Sr. Sarrafian, se hizo así un homenaje a la colectividad armenia.



El Dr. Crespo entrega la distinción al señor Juan Sarrafian.

**CASA NATALIA** ARTICULOS PARA MARROQUINERIA  
ACCESORIOS EN GENERAL  
Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos.  
Tintas. Elásticos para cinturones

Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957-0941

**RE/MAX**  
BURÓ II  
LUCAS FEDERICO DELGADO CPI 6339  
MAXIMILIANO VAZQUEZ CSI 5119

**Sergio C. Nahabetian**  
Agente Inmobiliario

Franklin D. Roosevelt 2465 - (C1428BOK) - CABA - Arg.  
☎ +54 011 4781-0700 📠 (+54 9) 11 4440-7456  
✉ snahabetian@remax.com.ar 🌐 remax.com.ar

Los corredores públicos intermedian y concluyen todas las operaciones.  
Los agentes operan bajo el control y supervisión de un corredor público.  
Las oficinas son de propiedad y gestión independiente.

**MLS**

**IMM PROMOCIÓN 2018**

**LA MEJOR COCINA ARMENIA**  
TODOS LOS VIERNES Y SÁBADOS

**ARMENIA**

Comidas elaboradas por madres y abuelas del Instituto  
Atendido por los alumnos de 4° año. **Comidas para llevar**

**UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA**  
secretaria@ugab.org.ar | www.ugab.org.ar | F/UCAB.org.ar | 4773.2920

## La U.G.A.B. agasajó al Sr. Robert Avetisian con una cena en su sede

El Consejo Directivo de la Unión General Armenia de Beneficencia agasajó con una cena de despedida al señor Robert Avetisian, representante permanente de la República de Artsaj en los Estados Unidos.

Este encuentro de camaradería contó con la presencia de la embajadora de la República de Armenia en Argentina, señora Etera Mkrtumian, el archimandrita Maghakia Amirian y miembros de las instituciones nucleadas en IARA, Instituciones Armenias de la Argentina.

El señor Avetisian obsequió a la UGAB la medalla conmemorativa del 30°



Arriba: el cdor. Kedikian entrega un diploma al Sr. Avetisian. A la der.: la medalla otorgada por el representante de Artsaj a la U.G.A.B. A la izq.: con la IARA.



aniversario de la independencia de la República de Artsaj.

A su vez, el presidente del Consejo Directivo, contador Rubén Kedikian, le hizo entrega de un diploma en reconocimiento a su importante tarea política y pa-

triótica en la diáspora.

Avetisian, que no es la primera vez que visita la Argentina, se mostró muy satisfecho por el nivel de compromiso de nuestra comunidad con Artsaj y por la disposición demostrada por los dirigentes co-



munitarios para la difusión de temas relativos a la vida y desarrollo de la República.

El representante permanente de Artsaj en los Estados Unidos tuvo palabras de aliento y agradecimiento y prometió incentivar aún más los lazos entre la República y las comunidades diaspóricas.

### MATEMATICA

CLASES PARTICULARES.  
PRIMARIA Y SECUNDARIA.

Prof. Andrea: 15-55166063 / 4856-6323

### JUBILACIONES

DRA. ADRIANA CORTES DE BOYADJIAN  
Abogada  
Tel.: 4632-9385 Cel.: 15-5317-1175

· Moratoria autónomos. Jubilaciones.  
· Pensiones. Ley de amas de casa  
· Honorarios preferenciales a la  
colectividad armenia  
adriboyad.18@hotmail.com

YP BUENOS AIRES  
**JOVENES**  
PROFESIONALES



Presentación del  
**Dr. Vardan Urutyan**  
Director General de  
ICARE en Armenia

**Agricultura y vitivinicultura  
en Armenia**

- La situación actual del sector productivo y educativo.
- Experiencias de ICARE y Tierras de Armenia, en la Madre Patria

(Idioma inglés)

**Viernes 29/06 - 20 hs**  
**Armenia 1322 - 5to piso**



**UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA**  
secretaria@ugab.org.ar | www.ugab.org.ar | f /UGAB.org.ar | 4773-2820



UGAB COMISION DE DAMAS

IX Edición

Encuentro con nuestras raíces  
**VIAJE A ARMENIA**

Participación de los actos celebratorios de los 2800 años de la ciudad de Yerevan

Salida de Buenos Aires: 24 de septiembre  
Salida de Yerevan: 10 de octubre de 2018

Coordinadora del grupo: Prof. María Rosa Saraffian de Barceghian  
Encabeza la delegación Marta Emirian, presidente de la Comisión de Damas

**UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA**  
Informes: Armenia 1322, CABA - 4773-2820 | f /UGAB.org.ar



UN EJEMPLO

# La obra de los hermanos Arslanian en Armenia

Las buenas obras siempre se convierten en buenos ejemplos. De esos, afortunadamente, tenemos muchos en nuestra comunidad. Por eso, es bueno hablar de ellos, repetirlos, recordarlos, a fin de que esos gestos se multipliquen a favor de quienes más los necesitan.

Hoy nos ocupa la importantísima obra que los hermanos Esteban, Garo y Armén Arslanian han llevado a cabo en Armenia, más específicamente en la región de Nor Hadjín, que rememora la región de donde era oriundo su padre, Antranig.

Lo que comenzó por curiosidad, en uno de los viajes que la familia realizó a Armenia hace algunos años, se convirtió en una gran obra, que beneficia a toda la ciudad.

Los hermanos Arslanian y sus familias se ocuparon primero de restaurar, remodelar y poner en valor el museo de Hadjín, en donde se conservan fotografías y documentos importantes relativos a la vida de los connacionales que vivieron en esa región de la Cilicia Armenia.

Enseguida, para completar el trabajo y darle una mejor estética, construyeron un mirador-balcón a orillas del río Hrasdán, desde donde se aprecia una hermosa vista de la ciudad.

Luego, viendo la necesidad de mejorar el Jardín de Infantes, lo renovaron por completo, construyeron nuevas salas y lo dotaron de todo lo necesario para que funcione como centro de enseñanza y jardín maternal.

Los niños pasan allí gran parte de su día, como los colegios de doble escolaridad en nuestro país. Aprenden todo aquello que conforma la educación inicial, desayunan, almuerzan, duermen la siesta y meriendan en el mismo colegio.

Allí, todos los días, con enorme amor



cómo realizan su tarea; cómo se sienten los chicos y nos invitan a pasar. Así, casi en puntas de pie, transitamos las salas en horario de siesta. Nos asombra el silencio, el orden, la limpieza y que cada uno de los niños tenga su cama y esté bien arropado con su pijama, mientras la ropa descansa en las pequeñas sillitas de la habitación contigua.

nos recuerdan nuestra niñez.

La charla gira en torno de la fe, de la enseñanza de las tradiciones, del menú semanal y de los hábitos de la escuela. Nos despedimos con un hermoso aroma a rosas que viene del Jardín y con la promesa de volver a visitarlos cada vez que podamos.

¡Pero en Nor Hadjín hay más!

A pocas cuadras del Jardín de Infan-

tes, se encuentra la Escuela de Arte también remodelada y equipada por los hermanos Arslanian. Si antes nos asombró el Jardín, la Escuela de Arte nos deja asombrados.

Allí se imparte enseñanza musical y artística. A la sala de conciertos, se llega a través de un largo corredor con aulas a ambos lados. Cada pequeña salita tiene uno o dos pianos. En casa sala hay un pequeño recibiendo indicaciones de un profesor. Afuera, apenas se oye lo que sucede en la sala contigua. Nadie perturba a nadie.

El corredor tiene las paredes tapizadas con los trabajos realizados por los estudiantes: dibujos, pinturas, tapices, collages, tallas en madera...

El director nos recibe con mucho gusto y abraza a Garo con familiaridad y alegría. El es el responsable del funcionamiento de ese espacio, que tiene innumerables y talentosos alumnos. Nos invita a pasar y en cada sala escuchamos a un talento distinto. El aplauso, que nace espontáneamente de nosotros, provoca estupor en los niños y satisfacción en los maestros.

Cuando destacamos el valor del trabajo, el director tímidamente saca una medalla y nos cuenta que ganaron un premio internacional el año pasado.

Finalmente, nos invita a escuchar a una alumna, que es una de las mejores del establecimiento. Con apenas diez años, la pequeña interpreta a los clásicos de memoria, causando un generoso y sostenido aplauso de nuestro grupo, de sus pares, de los maestros y de padres que acompañan a sus hijos.

Allí también la despedida es con la promesa de mantener un contacto fluido y visitarlos en próximos viajes a Armenia.

Dijimos al principio que las buenas obras son contagiosas. Esteban, Armén y Garo Arslanian coinciden en que cuando hay voluntad de hacer algo, no es necesario buscar algo muy costoso. Se puede hacer mucho con poco. Si existe el interés de ayudar, siempre habrá algo en lo que uno pueda dar una mano con un aporte que esté a su alcance.

Ellos no solo construyeron y equiparon estos establecimientos sino que se ocupan del mantenimiento y en cada visita que hacen a Nor Hadjín, la relación se estrecha, aun con el intendente, que los espera en cada oportunidad.



los recibe un cuerpo docente bastante mayor, que les ofrece toda su dedicación y vocación para que esos niños se sientan como en su casa.

El Jardín de Infantes que los hermanos Arslanian dedicaron a la memoria de sus padres, Antranig y Anitza, es el único de la ciudad y tiene 260 alumnos, quienes concluida su etapa inicial, deben acudir a una escuela primaria no muy lejos de allí.

Con enorme satisfacción y simpleza, la directora y las maestras nos reciben con una sonrisa, cuando acompañamos a Garo y Silvia en su visita al colegio. Nos cuentan

Cada tanto, algún que otro niño que simula dormir, abre un ojo y mira con disimulo a estos visitantes que les inspiran cariño, como si fueran familia...

Recorremos también la hermosa sala de música, con sus pianos, gradas y todo lo necesario para los actos escolares.

Finalmente, nos espera la cocina, donde se sirve la mesa con la misma comida de los chicos. La directora nos invita a sentarnos. El R.P. Maghakia Amirian bendice la mesa y disfrutamos de esa comida sencilla pero plena de sabores y aromas que



Ellos lo están logrando de esta manera.

Antranig y Anitza Arslanian los inspiran.

El corredor tiene las paredes tapizadas



Conociéndolos, no nos quedan dudas de que seguirán haciendo obras. Los hermanos Arslanian se sienten orgullosos de lo que sus padres les ofrecieron como mejor legado: su vocación de trabajo para la preservación de la identidad nacional. Ellos lo están logrando de esta manera.

Antranig y Anitza Arslanian los inspiran.

**Diana Dergarabetian**

100° ANIVERSARIO DEL RESTABLECIMIENTO DEL ESTADO ARMENIO - 28 DE MAYO DE 1918



La historia del restablecimiento del Estado Armenio tiene realmente facetas increíbles ya que en medio de situaciones catastróficas como guerra, genocidio y revolución, se instrumentaron hechos de vanguardia. Entre estos merece un capítulo aparte el trato respecto a la mujer cuyos derechos fueron tempranamente equiparados con las del hombre. La mujer obtuvo el derecho al sufragio participando en las primeras elecciones en 1919, a ser elegida en cargos públicos con la consecuente elección de tres mujeres parlamentarias y finalmente la de ocupar puestos de responsabilidad en el servicio diplomático con la designación de Diana Apkár como representante de Armenia en Japón.

Diana Apkár cuyo apellido de soltera era Aghabeg, nació en Rangún capital de la Birmania Británica en 1859. Era descendiente de una de las tantas familias armenias de comerciantes internacionales oriundos de Nor Chughá, cerca de Isfahán en Irán que trabajaron en la India, el sudoeste asiático y el Extremo Oriente. La joven Diana realizó sus estudios en el colegio del convento de Calcuta, gracias a lo cual manejaba con igual soltura farsi, hindi, inglés y armenio. Con el tiempo aprendió también chino y japonés.

Ya en Hong Kong se casó con Mikael Apkár, también un comerciante internacional oriundo de Nor Chughá, que se dedicaba a la importación y exportación de bienes. Finalmente en 1891, los Apkár se establecen en la localidad de Kobo, en Japón.

Cuando muere su esposo en 1906, Diana toma las riendas de la empresa exitosamente, y se muda a la ciudad portuaria de Yokohama. Allí tiene un papel relevante en la ayuda a muchos refugiados armenios, especialmente de los que escapaban vía Siberia con destino a EEUU y Canadá, anclando en Japón sin documentación, sin saber idioma y totalmente desamparados. Su prestigio y su posición fueron decisivos en su accionar a favor de sus connacionales en desgracia.

Su empresa comercial fue adaptada como una misión diplomática para los refugiados armenios y su hogar como refugio temporal para los mismos. A petición suya, tanto las autoridades japonesas como los cónsules europeos proporcionaron documentos a los recién llegados en problemas. Para la policía local, tan solo una palabra suya valía más que un documento oficial. En caso de malentendidos con los armenios, apelaban a la "Sra. Apkár" y con su influencia moral todo llegaba a buen fin. No está demás agregar que cuando era ne-

## Diana Apkár, la primera mujer diplomática del mundo

Escribe Sergio Kniasión



cesario los ayudaba financieramente..

Mujer excepcional, estuvo relacionada con muchas figuras políticas y religiosas del mundo. Diana fue, en esa época, una de las pocas personas que a pesar de estar en un confin alejado del mundo como era Japón, conocía a la perfección los asuntos internacionales. De una clarividencia sorprendente, fue capaz de demostrar que la masacre en Adaná de 1909 fue organizada e implementada por el gobierno constitucional de los Jóvenes Turcos.

Cuando unos

años después, se creó la República de Armenia el 28 de mayo de 1918, gracias a los esfuerzos personales de Diana Apkár, Japón fue uno de los primeros países que reconoció la independencia del nuevo estado en 1920. En reconocimiento a sus esfuerzos en el campo diplomático y a su labor filantrópica con los refugiados, Hamó Ohanchanián, Ministro de Relaciones Exteriores de Armenia, la nombró Cónsul Honoraria en Japón el 22 de julio de 1920. Así, Diana Apkár se convertía en la primera mujer diplomática del mundo.

Fue una escritora bastante prolífica. Publicó más de más de nueve libros dedicados al genocidio armenio, las relaciones internacionales, el impacto del imperialismo en los asuntos mundiales y la paz mundial. También varios libros de novelas, cuentos y poesía. Durante el genocidio de armenios llevado a cabo por el Imperio Turco-Otomano, Diana publicó libros: "La verdad sobre las masacres de armenios", "La cuestión armenia", "La Armenia, que fue traicionada", "El gran mal", "El cruzado solitario" y del libro "Los mil y un cuentos": "Historias sobre Armenia y su gente: 1892-1922". También escribió un sinnúmero de artículos en los periódicos japoneses de lengua inglesa «The Japan Newspaper» y «Far East» generalmente sobre temas armenios. Sobre el genocidio llaman la atención: "La horrible maldición", "La estupidez de la Europa imperial" y "Armenia crucificada". También es autora de publicaciones en japonés sobre temas armenios.

Sus obras fueron altamente calificadas por los medios masivos de comunicación norteamericanas.

Diana Apkár vivió 46 años en Japón donde supo amalgamar su ser armenio con el del país que la recibió. Falleció el 8 de julio de 1937 a la edad de 78 años en Yokohama y fue enterrada junto a su esposo, en el cementerio local para extranjeros.

En 1984 a instancias del armenólogo japonés Hidehara Nakajima se creó en Tokio un centro de amistad armenio-japonesa, el Instituto de Armenia. Gracias a sus esfuerzos se pudo encontrar en Yokohama la casa de Diana Apkár y tres de los libros impresos entre 1911-1918. En la actualidad, la tumba de de Diana está también bajo la protección del Consejo de Amistad Armenio-Japonesa de Tokio.



Una publicación de Diana Apkár en japonés del 15 de mayo de 1910 en "Japan Gazette" de Yokohama y el libro "Betrayed Armenia" de 1910 también impreso en Yokohama.



Diana Apkár junto a su esposo, Mikael Apkár, durante la tradicional ceremonia japonesa del té (1889).

**ESPECIALIDADES ARMENIAS**

\* Bastermá

\* Suyuj de carne

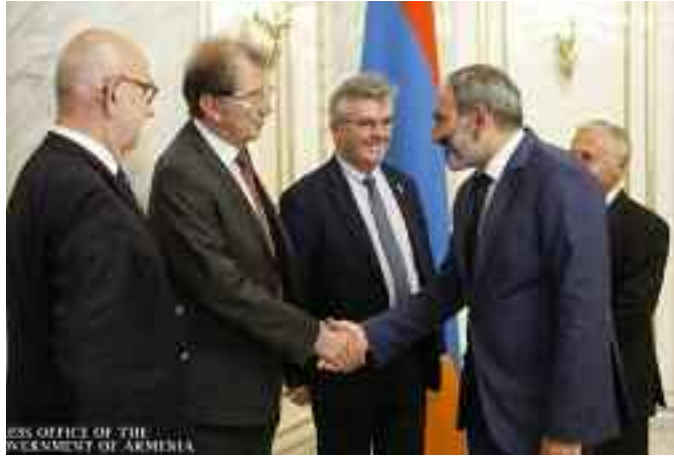
\*Suyuj dulce (sharots)

**SR. DIKRAN: 15-2714-2514**



# Փաշինեան Ընդունած Է Ֆրանսա-Հայաստան Պատգամաւորական Բարեկամական Խումբի Պատուիրակութիւնը

Վարչապետ Նիկոլ Փաշինեան ընդունած է Ֆրանսայի Հանրապետութեան Ազգային ժողովի Ֆրանսա-Հայաստան պատգամաւորական քարտէսային խումբի նախագահ Ժագ Մարիլոսեանի գլխավորած պատուիրակութիւնը: Այս մասին, ինչպէս կը փոխանցէ «Արմէնփրես»-ը, կը տեղեկացնեն ՀՀ կառավարութեան տեղեկատուութեան եւ հասարակայնութեան հետ կապերու վարչութիւնէն:



ունեցող փոփոխութիւնները ֆրանսիական նոր ներդրումներ կը բերեն Հայաստան: Օտարերկրեայ որեւէ ներդրող մեր երկրում որեւէ խնդիր չպետք է ունենայ եւ պետք է գործի հաւասար դաշտում:

Վարչապետը նշած է, որ հայ-ֆրանսական առանձնայատուկ յարաբերութիւններուն մէջ իր մեծ դերը ունի խորհրդարանական դիւանագիտութիւնը եւ յոյս յայտնած, որ այսուհետեւ միջազգային տարբեր հարթակներուն վրայ եւս պիտի շարունակէ խորանալ խորհրդարանական պատուիրակութիւններու միջեւ երկկողմ համագործակցութիւնը: Նիկոլ Փաշինեան յիշեցուցած է, որ Հայաստանը անցում կատարած է խորհրդարանական կառավարման համակարգի ու այդ ծիրէն ներս կարելորած է միջխորհրդարանական կապերու ամրապնդումը: Կառավարութեան ղեկավարը բարձր գնահատած է Ֆրանսայի խորհրդարանի դերը Հայոց Յեղասպանութեան միջազգային ճանաչման գործին մէջ եւ ակնկալուցած, որ անիկա կը նպաստէ նաեւ ցեղասպանութիւններու կանխարգիլման ու մարդու իրաւունքներու պաշտպանութեան:

Ժագ Մարիլոսեան ուրախութեամբ նշած է, որ Հայաստան գտնուելու առաջին իսկ օրը զգացած են մեր երկրին մէջ տեղի ունեցող դրական փոփոխութիւններու շունչը, ներառեալ՝ գործարար միջավայրի բարելաւման ուղղութեամբ:

Ըստ անոր՝ այդ մասին վկայած են նաեւ ՀՀ-ի մէջ գործունէութիւն ծաւալող ֆրանսական ընկերութիւններու ներկայացուցիչները: Ֆրանսացի խորհրդարանականները տեղեկացուցած են, որ ֆրանսական տարբեր ընկերութիւններ հետաքրքրուած են Հայաստանի մէջ ներդրումային ծրագիրներու իրականացումով՝ հաշուի առնելով նաեւ մեր երկրի միջոցով ԵԱՏՄ եւ իրանական շուկաներ մուտք գործելու հնարաւորութիւնները:

«Համոզուած եմ, որ տեղի

Գիտակցում ենք այն մեծ պատասխանատուութիւնը, որն ստանձնել ենք ժողովրդի առաջ ու այդ առումով ակնկալում ենք նաեւ մեր արտաքին գործընկերների աջակցութիւնը, որոնք շահագրգռուած են Հայաստանում ժողովրդավարութեան եւ տնտեսութեան զարգացմամբ», - ըսած է Նիկոլ Փաշինեան համոզում յայտնելով, որ այդ գործընկերներու շարքին է նաեւ Ֆրանսան:

Կառավարութեան ղեկավարը, անդրադառնալով աշնան Երեւանի մէջ կայանալիք Ֆրանքոֆոնիոյ գագաթաժողովին, վստահութիւն յայտնած է, որ անիկա տեղի պիտի ունենայ բարձր մակարդակով:

Զրուցակիցները քննարկած են տնտեսութեան, կրթութեան, մշակոյթի եւ այլ ոլորտներու մէջ հայ-ֆրանսական յարաբերութիւններու ընդլայնման վերաբերող շարք մը հարցեր:

Ֆրանսական պատուիրակութեան անդամներուն խնդրանքով վարչապետ Փաշինեան անդրադարձած է կառավարութեան առաջնահերթութիւններուն, ներառեալ փտածութեան դէմ պայքարի, հարկային, մաքսային վարչարարութեան պարզեցման, տեղեկատուական արհեստագիտութիւններու, գիւղատնտեսութեան, զբօսաշրջութեան զարգացման ուղղուած քայլերուն:

Անդրադառնալով դարաբաղեան հակամարտութեան վարչապետը ընդգծած է, որ անիկա պետք է լուծուի բացառապէս խաղաղ ճանապարհով եւ շեշտած է համապատասխան մթնոլորտի ստեղծման անհրաժեշտութիւնը:

## Շարմազանով

# Անվտանգութեան Մարտահրաւերները Հայաստանի Համար Կը Շարունակեն Մնալ Առաջնային

ՀՀ ԱԺ նախագահի տեղակալ Էդուարդ Շարմազանով Յունիս 20-ին Տիրանայի մէջ հանդիպում ունեցած է Սեւծովեան տնտեսական համակագործակցութեան խորհրդանախագահ Կարո Սոսոյանի (ՄՕՏՀ ԽՎ) Ռուսաստանի պատուիրակութեան ղեկավար Միխայիլ Եմիլիանովի հետ: Այս մասին, ինչպէս կը փոխանցէ «Արմէնփրես»-ը, կը տեղեկացնեն ՀՀ ԱԺ լրատուութեան եւ հանրային կապերու վարչութիւնէն:



Կողմերը կարելորած են հայ-ռուսական դարաւոր յարաբերութիւններու ռազմավարական դաշնակցային բնոյթը եւ զանոնք զարգացնելու պատրաստակամութիւն յայտնած: Ընդգծուած է, որ երկու երկիրներու պատուիրակութիւնները համագործակցութեան արդիւնաւետ փորձ ունին միջխորհրդարանական կառոյցներու մէջ: ՀՀ ԱԺ փոխնախագահը կարծիք յայտնած է, որ Հայաստանը եւ Ռուսաստանը պետք է աւելի սերտ համագործակցին խորհրդարանական հարթակներու վրայ:

Զրուցակիցները անդրադարձած են Եւրասիական տնտեսական միութեան (ԵԱՏՄ) ու Հաւաքական անվտանգութեան պայմանագրի կազմակերպութեան (ՀԱՊԿ) ծիրին մէջ երկկողմ համագործակցութեան: «Հայ-ռուսական յարաբերութիւնները կը կրեն դաշնակցային բնոյթ: Մենք՝ խորհրդարանականներս, պետք է նպաստենք դաշնակցային յարաբերութիւններու խորացման բոլոր ոլորտներուն մէջ», - ընդգծած է Էդուարդ Շարմազանովը:

Ան կարծիք յայտնած է, որ անվտանգութեան մարտահրաւերները Հայաստանի համար կը շարունակեն մնալ առաջնային եւ այդ առումով ՀՀ անդամակցումը ՀԱՊԿ-ին այլընտրանք չունի ու կը բխի Հայաստանի պետութեան շահերէն:

Խօսելով ՄՕՏՀ ԽՎ աշխատանքներուն մասին՝ Էդուարդ Շարմազանովը համոզում յայտնած է, որ կառոյցը պետք է հաւատարիմ մնայ իր տնտեսական ուղղուածութեան եւ չճառայէ որոշ պետութիւններու քաղաքական շահերուն:

CASA Rivera Servicios Funerarios Funeral Services ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1936 Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas Ventas de parcelas en cementerios privados AV. CORDOBA 4902 (1414) Cap. Fed. TEL./FAX: 5411 4773-2800 y 4772-3288 e-mail: casarivera@fibertel.com.ar www.casarivera.com.ar

ESCRIBANIA GAITAN Carlos Víctor Gaitán Azucena Fernández. María Florencia Clérico Escribanos Carlos Federico Gaitán Hairabedian Abogado Av. Pte. R. S. Peña 570 2º P. (1035) C.A.B.A. Tel.: 4343'3599 (rot.) fax int. 111 escribania@escribaniagaitan.com

Նիկոլ Փաշինեան

# Հայաստանի մէջ Տեղի Կ'ունենայ Իրաւապահ Համակարգի Եւ Հանրութեան Հաշտեցման Պատմական Գործընթաց

Վարչապետ Նիկոլ Փաշինեան ներկայ գտնուած է ՀՀ ոստիկանութեան զօրքերու կազմաւորման 26-րդ տարեդարձին նուիրուած հանդիսատար արարողութեան: Կառավարութեան ղեկավարը նախ ծանօթացած է ոստիկանութեան զօրքերու ռազմամթերային յագեցուածութեան մակարդակին, ինչպէս նաեւ այն յատուկ միջոցներուն, զորս ոստիկանութիւնը կրնայ կիրարկել հասարակական կարգի խախտման



Այդ թեմայի ծիրին մէջ վարչապետ Փաշինեան յանձնարարած է վերանայիլ տուեալ պարագաներու որոշ միջոցներու կիրարկման հնարաւորութիւնները հաշուի առնելով անոնց վտանգաւորութեան աստիճանը: Այս մասին, ինչպէս կը փոխանցէ «Արմէնփրես»-ը, կը տեղեկացնեն ՀՀ կառավարութեան տեղեկատուութեան եւ հասարակայնութեան հետ կապերու վարչութեան:

Այնուհետեւ վարչապետը շնորհաւորած է Հայաստանի Հանրապետութեան ոստիկանութեան զօրքերու ծառայողներուն 25-րդ տարեդարձի կապակցութեամբ եւ նշած. «Ոստիկանութեան զօրքերի յարգելի ծառայողներ, այսօր մենք գտնուում ենք Հայաստանի Հանրապետութեան պատմութեան մի կարեւոր շրջանում, որտեղ բոլորս պէտք է պատասխանենք մեր անցեալի եւ ապագայի մասին կարեւորագոյն հարցերի:

Ոստիկանութեան զօրքերը եւ, ընդհանրապէս, ոստիկանութիւնը պետական կարեւորագոյն կառոյցներ են, որոնց գործունէութիւնը սակայն սահմանափակուում է շատ նուրբ գծերով, շատ նուրբ սահմաններով, եւ չափազանց կարեւոր խնդիր է՝ յստակ տեսնել եւ գիտակցել այդ սահմանները եւ արձանագրել, որ անգործութիւնն այդ սահմանից այս կողմ հակապետական եւ հակաժողովրդական գործողութիւն է, իսկ գործողութիւնները սահմանից այն կողմ, այդ նուրբ գծերից այն կողմ կարող են էական վնաս հասցնել պետութեանն ու ժողովրդին, լինել հակաժողովրդական եւ հակապետական գործողութիւն: Ես ուզում

եմ յստակ արձանագրել, որ Հայաստանի Հանրապետութեան ոստիկանութեան զօրքերի մասին օրէնքում յստակ արձանագրուում է, որ ոստիկանութեան զօրքերու գործունէութիւնն իրականացուում է օրինականութեան, մարդու եւ քաղաքացու իրաւունքները, ազատութիւնները յարգելու սկզբունքներու հիման վրայ: Ոստիկանութեան զօրքերն իր իրաւունքներն իրականացնելիս պարտաւոր է առաջնորդուել մարդու եւ քաղաքացու Հայաստանի Հանրապետութեան սահմանադրութեամբ ամրագրուած իրաւունքների եւ ազատութիւնների պաշտպանութեան անհրաժեշտութեամբ, նրանց իրաւահասարակութեան, լիազօրութիւնների իրականացման համաչափութեան եւ կամայականութեան բացառման սկզբունքով, ինչպէս նաեւ հետապնդել օրէնքով կանխորոշուած այլ նպատակներ:

Մեր կարեւորագոյն խնդիրն, ըստ այդմ, Հայաստանի Հանրապետութեան ոստիկանութեան եւ ոստիկանութեան զօրքերի գործունէութիւնը հենց այս տրամաբանութեան մէջ կազմակերպելն է: Այսօր, ըստ էութեան, Հայաստանի Հանրապետութիւնում տեղի է ունենում պատմական մի գործընթաց, տեղի է ունենում իրաւապահ համակարգի եւ հանրութեան եւ ժողովրդի հաշտեցման մի գործընթաց, որովհետեւ դուք, որ, ցաւօք, մեր պատմութեան

մէջ եղել են էջեր, երբ լրջագոյն անդունդ են ստեղծել ժողովրդի եւ ոստիկանութեան, ժողովրդի եւ ոստիկանութեան զօրքերի միջեւ եւ մեր գործունէութեան առաջնահերթութիւնն է այդ անդունդը լրացնելը, այդ անդունդը փակելը, այդ անդունդի վրայ կամուրջներ կառուցելը, որպէսզի ժողովուրդը եւ ոստիկանութիւնը, ժողովուրդը եւ ոստիկանութեան զօրքերը լինեն միասնական, լինեն զծերի նոյն կողմում, ծառայեն միեւնոյն նպատակին, առաջնորդուեն նոյն սկզբունքներով, երազանքներով եւ միասնական ուժերով, բոլորս ծառայենք մեր երկրի, մեր պետութեան, մեր հայրենիքի եւ ժողովրդի զարգացմանը եւ հզօրացմանը:

Ոստիկանութեան զօրքերը մինչեւ այժմ հիմնականում ընկալուել են քաղաքական գործառնությունների համատեքստում, բայց ես ուզում եմ ընդգծել, որ ոստիկանութեան զօրքերն ունեն լրջագոյն գործառնոյթ յանցաւորութեան դէմ պայքարում, մարդու իրաւունքների պաշտպանութեան գործում, հասարակական անվտանգութեան պաշտպանութեան գործում եւ ես համոզուած եմ, որ այս նոր իրավիճակում ոստիկանութեան զօրքերը լինելու են այս գործառնությունների շրջանակներում: Ուզում եմ ընդգծել եւս մի կարեւոր հանգամանք. որեւէ մէկի մօտ որեւէ կասկած չպէտք է լինի, որ

ոստիկանութեան զօրքերն անհրաժեշտութեան դէպքում օրէնքով եւ սահմանադրութեամբ սահմանուած դէպքերում լիարժէք վճռականօրէն, օրէնքի սահմաններում եւ քաղաքացիներու իրաւունքները պաշտպանելու համար կը կատարեն իրենց գործառնությունները վճռականօրէն, լիարժէք եւ անմնացորդ: Ոստիկանութեան զօրքերը Հայաստանի Հանրապետութիւնում ծառայում են Հայաստանի Հանրապետութեանը, Հայաստանի Հանրապետութեան սահմանադրութեանը, ժողովրդին եւ ոստիկանութեան զօրքերը Հայաստանի Հանրապետութիւնում ծառայելու են Հայաստանի Հանրապետութեանը, Հայաստանի սահմանադրութեանը եւ ժողովրդին:

Այդ ծառայութեան մէջ բոլորիս մաղթում եմ յաջողութիւն, որովհետեւ սա նոր էջ է ոչ միայն Հայաստանի Հանրապետութեան ժողովրդի, Հայաստանի պետականութեան համար, սա նոր էջ է նաեւ Հայաստանի Հանրապետութեան ոստիկանութեան եւ ոստիկանութեան զօրքերի համար: Հայաստանի ոստիկանութիւնը եւ ոստիկանութեան զօրքերը մէկ են, բռունցք են, մէկ միասնական մարմին են եւ Հայաստանի Հանրապետութեան ոստիկանութեան, ոստիկանութեան զօրքերի եւ ժողովրդի նպատակները չեն կարող տարբերուել իրարից, որովհետեւ այդ նպատակները ձեւակերպուած են մեր ընտանիքներում, մեր երեխաների աչքերում, մեր ծնողների մտքերում, մեր ծնողների ցանկութիւններում եւ մեր նպատակներն ու երազանքներն ամփոփուած են մեր նահատակների առաքելութեան բովանդակութեան մէջ:

Մենք բոլորս ծառայում ենք Հայաստանի Հանրապետութեանը, հայ ժողովրդին եւ ուրեմն՝ կեցցէ ազատութիւնը, կեցցէ Հայաստանի Հանրապետութիւնը, կեցցենք մենք եւ մեր երեխաները, որ ապրում ենք եւ ապրելու ենք ազատ ու երջանիկ Հայաստանում: Եւս մէկ անգամ շնորհաւորում եմ ձեզ ոստիկանութեան զօրքերի կազմաւորման 26-րդ տարեդարձի առիթով»:



Palermo Soho-Hollywood 4777-2222  
 Barrio Norte 4822-1800  
 Belgrano - Imprenta 4777-4005  
 Colegiales - Belgrano 4783-4116  
 www.shenk.com.ar



**RIGAR'S**  
 Camisorta Exclusiva  
 Gostanian Hnos.

## BIENESTAR EMOCIONAL

## El “Yo” de la Felicidad

Hay términos que comienzan a escucharse con frecuencia y en general pensamos que son neologismos, palabras que surgen de la vida moderna, sin embargo muchos de ellos ya han sido expresados por estudiosos e investigadores teniendo un sentido muy bien definido, y cabe decir, anterior a los libros de autoayuda. Tal es el ejemplo de la palabra autorrealización.

En la psicología este término lo introdujo un prestigioso psiquiatra y neuropsicólogo de origen prusiano llamado Kurt Goldstein, y también debemos mencionar a Viktor Frankel y Abraham Maslow quienes desde distintas teorías, realizaron valiosos aportes a la Psicología Humanista.

Las investigaciones de Goldstein fueron guiadas por las circunstancias de la historia, ya que debido a la Primera Guerra Mundial su actividad profesional dio un vuelco muy importante. Fue el creador del Instituto de Investigaciones de Secuelas del Daño Cerebral en Frankfurt al verse obligado, por su profesión de médico, a atender pacientes con estos problemas originados por la guerra. Este fue el inicio de un arduo trabajo con su equipo profesional para poder explicar desde una visión holística, que considera al hombre como un todo, que las redes neuronales estaban interconectadas y estas a su vez con el mundo exterior; por lo tanto trabajó con sus pacientes de forma interdisciplinaria con ortopedistas, neurólogos, médicos, sociólogos psicólogos y profesionales de apoyo para rehabilitar a los veteranos de la guerra que traían traumas, desde un abordaje que consideraba “el todo que nos conforma”, logrando un notable éxito; se habla de un 73% de pacientes que pudieron retomar sus actividades habituales luego de la guerra.

Desde el punto de vista de Goldstein el individuo tiene un motivo principal que es organísmico, hay una tendencia en el hombre a realizarse a sí mismo tanto como le sea posible, ese es el impulso básico de la autorrealización.

Ya los filósofos de la Grecia Antigua hablaban del fin último del hombre que es alcanzar la felicidad, es decir alcanzar una meta deseada, realizarse pero con un sentido trascendente. Paradójicamente el hombre no puede dar una definición concreta de felicidad y sin embargo la tiene como meta. Sin embargo la felicidad es un estado que se alcanza cuando se ha trabajado por crear, por iluminarse espiritualmente, por dejar plasmadas acciones trascendentes.

Según Aristóteles cada persona desempeña una función en la sociedad, pero para llevarla a cabo debe alcanzar alguna virtud, y para él existían dos categorías de virtudes: morales e intelectuales; siempre serán propias de cada individuo y cuando este las alcanza transita el camino de la felicidad. Así la felicidad es algo individual y no está supeditado a acciones o sentimientos atados o como consecuencia del

accionar con otras personas.

Siguiendo este razonamiento, también Santo Tomás de Aquino se refiere a la felicidad, pero ya invocando a Dios para alcanzarla, superando la idea materialista de Aristóteles, y más tarde con fundamentos filosóficos la psicología aborda la idea de la autorrealización.

Desde esta última perspectiva y como definición podríamos expresar que la autorrealización consiste en desarrollar todo nuestro potencial humano para convertirnos en aquello a que aspiramos a ser, libres de condicionamientos.

Parece fácil sin embargo es una tarea a la que hay que estar dispuesto a dedicar un tiempo, ya que para conocer algo debemos adentrarnos en él.

Muchas veces les propongo a mis consultantes imaginar que colocan en una mochila algunos elementos necesarios para la supervivencia, algunos elementos de botiquín por si se lastiman, una brújula y un sombrero para ir encontrando el camino si se desvía y protegerse del “mal tiempo”, y así salir a la aventura de la autoexploración, tal como lo haríamos en un tour. No sabemos que vamos a encontrar pero estamos dispuestos a participar, conscientes de que llevamos algunos elementos de apoyo.

Esta sería la tarea, buscar dentro de uno para descubrir la valoración que tenemos de nosotros mismos, cuando empezamos a sentir en y con el cuerpo y dejamos de racionalizar o intelectualizar conceptos. Estos ejercicios nos permiten trabajar la autoestima que es el pilar sobre el que se sostiene la autorrealización.

Debemos tener cuidado, la autoestima no es narcisismo, arrogancia, altivez, soberbia, todas estas son conductas derivadas de la falsa autoestima que sin embargo, en muchas ocasiones, se muestra involuntariamente dejando traslucir una imagen que no es congruente con el ser.

Para alcanzar la autorrealización debemos trabajar sobre la incongruencia que puede manifestarse en nuestros “Yo”. Hay un “yo real” lo que creo que soy actualmente, un “yo ideal” que es como me gustaría ser y un “yo social”, el yo que deboser.

Cuando logramos ser auténticos, cuando logramos alcanzar un clima y un espacio de conformidad con nuestros Yo y estos dejan de pelearse para ser mostrados, estamos motivados para alcanzar deseos, para perseverar en nuestras acciones y sentirnos felices.

“La autorrealización es crecimiento intrínseco de lo que ya está adentro del organismo o, para ser más precisos, de lo que el organismo es él mismo” Abraham Maslow- Psicólogo, Estados Unidos.

Clr. Cristina Inés Papazian  
cristinapapazian@gmail.com

## SHARYUM - U.C.ARMENIA

## Acto por la batalla de Sardarabad y el 28 de mayo

En el marco de la celebración del centésimo aniversario de la Batalla de Sardarabad y la fundación de la Primera República de Armenia el 28 de mayo de 1918, la Unión Cultural Armenia Sharyum y la Unión Cultural Armenia realizaron un acto artístico-cultural el pasado 24 de mayo en la sede de la Iglesia Católica Armenia.

Sobrepasada de público, en la amplia sala que posee la Eparquía, se desarrolló un acto artístico de excelencia.

En la primera parte se presentaron los conocidos cantantes Pablo Kouyoumdjian, Mirta Satchian y el tenor Sergio Tchabrasian, quienes deleitaron con sus afiatadas voces páginas del cancionero popular armenio.

En el intermedio, el conductor Iván Biseglia Lomlondjian, pronunció una proclama en la que se refleja la significación y dimensión histórica y actual de la creación de la primera República de Armenia, con la victoria contra el poderoso y genocida ejército otomano en los campos de Sardarabad, Pashaparán y Garakilisé, para darle a la fecha su real dimensión histórica. Dicho documento lleva la firma de las dos entida-

des organizadoras.

Previo agradecimiento a la Eparquía Católica Armenia en la persona del R.P. Pablo Hakimian presente en el acto, el conductor presentó a la orquesta armenia de la Unión Cultural Armenia dirigida por el joven maestro Andy Istephanian, cuyos integrantes interpretaron trozos del cancionero popular armenio, con gran solvencia profesional.

Seguidamente, la consagrada compañía artística de danzas folklóricas armenias, bajo la dirección colectiva del Conjunto “Gayané” perteneciente también a la misma entidad, hizo del disfrute de los presentes con varias danzas de la coreografía nacional.

En suma, un evento cargado de emotividad y actitud patriótica, que ambas entidades organizadoras mancomunadas lograron imprimir acertadamente para la celebración de esta magna fecha que no es patrimonio de un sector político sino propiedad inmanente de toda la Nación Armenia.

Comisión organizadora

## Agenda

### JULIO:

-Domingo 1, 13.30 hs.: Madagh conmemorativo por los Veinte Mártires Henschakian en el 103º aniversario y los compañeros fallecidos. U.C.A. Sharyum, Malabía 1287, C.A.B.A.

-Lunes 9, 13.30 hs.: Gran Asado Patrio en Hadjín Dun. Scalabrini Ortiz 2273, C.A.B.A. Reserve con anticipación.

### SEPTIEMBRE:

- Jueves 6: Cena 80º aniversario de la Catedral San Gregorio El Iluminador. Salón Siranush. Armenia 1353, C.A.B.A.

- Sábado 8, 16 hs.: Tradicional té de celebración del Día de la Madre Armenia. Organiza: Comisión de Damas de la Iglesia Armenia San Jorge. Arenales 1631, Vicente López.

### OCTUBRE:

- Jueves 4: Jornada conmemorativa. Ceremonia de Acción de Gracias por el 80º aniversario de la Catedral San Gregorio El Iluminador. Armenia 1353, C.A.B.A.

### NOVIEMBRE:

- Jueves 15: Concierto de música armenia en celebración del 80º aniversario de la Catedral San Gregorio El Iluminador. Armenia 1353, C.A.B.A.



**KALCIYAN**  
KALCIYAN TECNOLOGIA DEL VIDRIO S.A.

Calle 10 N° 429. Parque Industrial Pilar  
(1629) Pilar. Pcia de Bs As.  
Tel: 0230-453-7500 ( 30 Líneas Rotativas)  
E- mail: kalciyan@kalciyan.com.ar  
www.kalciyan.com



## Sra. Berdjuhí Yernazian de Emirian, su fallecimiento

El 21 de junio ppdo. fue un día de duelo para la Unión General Armenia de Beneficencia. Falleció la señora Berdjuhí Yernazian de Emirian, miembro honorario de la institución y madrina de la Sección Primaria del Instituto Marie Manoogian.

Su desaparición dejó en hondo pesar a sus hijos, María Rosa y Jorge Kalaidjian y Marta; a sus nietos, Marina, Guillermo, Pedro, Marcela, Sabrina, Facundo, Greta, Fabián, Bárbara, Matías y Juan Ignacio; a sus binietos, Candela, Luciano, Gonzalo, Felipe, Francisco, Baltazar y Manuel; a sus sobrinos, demás familiares y numerosos amigos.

Nacida en los Estados Unidos, de una familia oriunda de Marash y Iozgat, Berdjuhí Yernazian había llegado a nuestro país en 1930. En seguida comenzó a involucrarse en la vida comunitaria. Integró el Coro "Gomidás" por entonces dirigido por el maestro Levón Vartabedian y como pertenecía a una familia tradicionalmente ligada a la iglesia, fue convocada para integrar la rama juvenil de la Organización de Damas de la Iglesia Apostólica Armenia, aunque a los dos años, la involucraron en el trabajo de la damas, comisión a la que aportó su disposición, voluntad y conocimientos, durante trece o catorce años.

Antes, había integrado la Comisión de Señoritas de la Unión General Armenia de Cultura Física, de corta duración, mientras simultáneamente colaboraba con la Liga de Jóvenes de la Unión General Armenia de Beneficencia.

En 1943, se casó con Haig Emirian, quien cumpliría un rol fundamental en el crecimiento de la Unión General Armenia de Beneficencia en Sudamérica y Berdjuhí lo acompañó en ese proceso, incansable y admirablemente, sobre todo a partir del momento en que Haig fue elegido presidente, en 1959.

Para esa gestión, Haig Emirian se rodeó de estrechos y fieles colaboradores, dirigentes que creían en el apostolado de Parecordzagán; aunque su principal colaboradora fue justamente su esposa, Berdjuhí.

Esa fue una función que ella adoptó con gusto y verdadera vocación de servicio, tanto desde lo familiar, recibiendo en su casa a cuanta personalidad visitara la Argentina, acompañándolo en su actividad social y en sus viajes, como fortaleciendo la Comisión de Damas de la U.G.A.B., de la que fue vicepresidenta durante largos años y luego presidenta.

Fue durante su mandato al frente de la citada Comisión que esta ganó mayor prestigio, nutriéndose del trabajo de innumerables colaboradoras, muchas de las cuales continúan con esta tarea hasta el día de hoy.

En ese período, las relaciones de compañerismo se convirtieron en una profunda y sincera amistad, que siguió pese al tiempo y la distancia transcurridas.

Hacia 1974, introdujo lo que sería una innovación en la vida de la U.G.A.B. y de la comunidad: comenzó a dictar clases de cocina. La avalaban su título de ecónoma (fue miembro honorario de la Asociación de Ecónomas) y su disposición a transmitir



*Archivo: Berdjuhí y Haig Emirian junto con el Sr. Kevork Marashlian acompañaron a la primera promoción del Instituto Marie Manoogian que viajó a Armenia en diciembre de 1979. En la foto, con la Promoción 1979 del Instituto Marie Manoogian y personalidades de Armenia, en el Comité de Relaciones de Armenia con la Diáspora.*

lo que sabía.

Con el tiempo, se incorporaron colaboradoras y personal a las clases, que duraron cerca de catorce años.

Esos fueron días memorables para la historia de Parecordzagán en la Argentina y en América del Sur. Las visitas de Alex Manoogian, de importantes dirigentes de la entidad y de personalidades culturales fomentaron un torrente de trabajo incondicional, que tuvo a Berdjuhí Emirian como una de sus gestoras.

"Nos apoyábamos mutuamente; nos complementábamos" - recordaba siempre al hablar de esos días la señora Berdjuhí, cuando se refería con inmenso amor y con nostalgia tanto a su esposo como a las damas que con la misma vocación de servicio la acompañaron en la Comisión durante largos años.

Por eso, cuando el Consejo Directivo de la U.G.A.B. quiso agradecer a Haig Emirian el empuje y trabajo que hizo del petit hotel de la calle Acevedo la enorme institución que es hoy, imponiéndole su nombre a la Sección Primaria del Instituto Marie Manoogian, el entonces presidente honorario de la institución solicitó trasladar ese honor a su esposa.

Así, la Sra. Berdjuhí asumió con inmenso amor el rol de ser la madrina del colegio, del que se ocupó hasta sus últimos días.

Fuera de la actividad en la U.G.A.B., Berdjuhí también colaboraba con otras instituciones de nuestro medio, a las que aportó sus conocimientos y su apoyo moral y material. En muchos casos, sus contribuciones llegaban de manera anónima.

En mérito a toda esta actividad, el Consejo Central de la Unión General Armenia de Beneficencia la designó "Miembro Honorario" de la institución.

Una de sus últimas obras es un homenaje y un reconocimiento a una querida y respetada figura para la armenidad. En oportunidad de la primera visita de S.S. Karekín II a la Argentina, la Sra. Berdjuhí le comentó que quería hacer una donación a la Santa Sede de Echmiadzín en memoria de su esposo. Así se encaró la donación de la estatua de S.S. Vazkén I, emplazada en

cordatoria como testimonio de gratitud y reconocimiento a su trabajo.

La vida fue generosa con ella y ella supo retribuir esa generosidad con innumerables actos, que iban desde palabras de reconocimiento hasta acciones concretas.

Tuvimos la fortuna de ser merecedores de su afecto, de sus charlas. Era muy agradable conversar con ella. Cada tanto, recibíamos su visita y eso servía para desempolvar recuerdos, compartir ideas y recibir nuevo impulso para continuar con nuestra tarea.

Siempre sonriente, siempre solidaria y preocupada por los demás, su presencia no pasaba desapercibida nunca.

En esta última etapa, aunque salía menos, estaba absolutamente informada sobre todas las actividades comunitarias y sobre lo que pasaba en Armenia.

La importancia de su vida no reside solo en lo que hizo sino en el gran legado que dejó. Sus hijas, María Rosa y Marta están involucradas en el quehacer de la U.G.A.B., a través del Consejo Directivo y de la Comisión de Damas, respectivamente. También lo está su nieto, Juan Ignacio Balian, como integrante del Consejo Directivo y de la Comisión Educacional del Instituto Marie Manoogian. Su nieta, Greta Kalaidjian, por su parte, integra la Fundación Luisa Hairabedian y dirige la obra educativa que desarrolla la institución. De manera que sus enseñanzas y su ejemplo de vida continúan en sus descendientes.

Nosotros también tuvimos la posibilidad de demostrarle cuánto valorábamos sus acciones. Por ello, fue nuestra "Personalidad del Año 2009" en mérito a todo su trabajo.

Cuando le notificamos nuestra decisión y nos congratulamos con ella, nos respondió agradecida: "Mientras tenga fuerzas, voy a hacer lo que pueda por la colectividad".

¡Cumplió, querida Berdjuhí! ¡Cumplió con creces! Nos quedamos con sus gestos y con sus palabras.

La vamos a extrañar y con nosotros, toda una comunidad que hoy reza por el eterno descanso de su alma.

Que Dios la reciba entre los justos.

**SARDARABAD**

el Seminario Vazkenian en el lago Seván, realizada por el escultor Ará Shiraz, y dedicada a la memoria de Haig Emirian.

Como reconocimiento al gesto de la Sra. Berdjuhí Emirian y a toda su trayectoria de servicio a la armenidad, el patriarca supremo y katolikós de todos los armenios, S.S. Karekín II la condecoró con la Orden de "Mesrob Mashdótz".

Berdjuhí en todo fue un ejemplo: en su devoción por su familia, en su dedicación e inmenso amor por la U.G.A.B., la Iglesia y las instituciones comunitarias; en su capacidad de brindar conocimientos y amistad sincera; en su vocación de servicio; en su aliento al que trabaja por la comunidad...

Todos la van a extrañar, porque hasta último momento estaba presente cuando se la invitaba a una actividad y se sentía halagada de que la recordaran y le hicieran reconocimientos.

Hace apenas unas semanas, estuvo en el Madagh del 80° aniversario de la Catedral San Gregorio El Iluminador, oportunidad en la que el primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la Argentina y Chile, monseñor Kissag Mouradian, en nombre del Arzobispado de la Iglesia Armenia, le hizo entrega de una medalla re-

## Hilda Ester Baroni de Ansurlian, su fallecimiento

El 12 del corriente, falleció en esta ciudad la Sra. Hilda Baroni de Ansurlian.

Nacida en 1932 en Carlos Casares, Pcia. de Buenos Aires, lamentan su fallecimiento su esposo, Gabriel Ansurlian, su hija Laura Ansurlian de Arslanian, su yerno Armén Arslanian, sus nietos Vikén, Vartán y Julie Arslanian, su nieta política Sabine Hovaguimian de Arslanian, y sus bisnietas Isabella y Lila Arslanian.

Que descanse en paz y que Dios dé consuelo a sus familiares y amigos.

